

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Методические указания
по выполнению практических работ
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»
для студентов направления подготовки
37.04.01 – Психология
Направленность (профиль):
Психологическое консультирование

Ставрополь, 2026 г.

Содержание

1. Введение
2. Структура и содержание практических занятий

1. Введение

Цель обучения магистров иностранному языку заключается в приобретении и дальнейшем развитии профессиональной языковой компетенции, складывающейся из получаемых знаний, развивающихся умений и навыков, необходимых для адекватного и эффективного общения в различных областях профессиональной и научной деятельности. В условиях организации процесса обучения иностранному языку магистров встает вопрос о необходимости поиска путей формирования у магистров практических навыков межкультурной коммуникации на иностранном языке на основе использования межпредметных связей с другими дисциплинами, изучаемыми в магистратуре.

Данное пособие нацелено на формирование и развитие автономности учебно-познавательной деятельности магистра по овладению английским языком, что предполагает учет личностных потребностей и интересов обучаемого.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)» у студентов-магистров формируются как профессиональные (лингвистические и прагматические), так и различные общекультурные, научные и социокультурные компетенции.

В результате освоения дисциплины магистр должен знать:

культурные и социально-психологические особенности представителей этносов и конфессий, различных социальных групп

Уметь:

анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Владеть:

методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия

Перечень осваиваемых компетенций:

Наименование компетенций

Индекс	Формулировка:
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 1,2,3

Тема занятия: Psychology Defined

Цель занятия: Развитие лексических навыков; повторение грамматического материала; развитие и совершенствование навыков работы по тексту со словарем.

Задачи занятия: Ознакомление с новой лексикой по теме; развитие и совершенствование навыков чтения текста с целью детального понимания содержания.

Актуальность темы: умение понять собеседника и поддержать разговор необходимо для эффективного межкультурного и межличностного общения в профессиональной деятельности.

Теоретическая часть: The subject-matter of psychology, branches of psychology.
Грамматика: English tenses in the active and in the passive voice. Emphatic construction (it is he who...). Since, rather than

Psychology Defined

Literally, the word psychology means the «science of the mind», but psychologists have never been satisfied with this definition.

Most contemporary psychologists would define psychology as the science of the behaviour of organisms. By «behaviour» they mean, first of all, activities or processes that can be observed objectively - both the isolated reactions of muscles, glands and other parts of the organism and the organized, goal-directed patterns of reaction that characterize the organism as a whole. Psychologists also interpret «behaviour» to include internal processes - thinking, emotional reactions and the like (и тому подобное) - which one person cannot observe directly in another but which can be inferred (выводить) from observation of external behaviour.

Although psychology has been concerned (интересоваться) primarily with the behaviour of human individuals and groups, it has also dealt with the study of animal behaviour. Animals have long held an important place in psychological laboratories as experimental subjects.

Since life span (продолжительность жизни) of most laboratory animals is shorter than that of people, it is possible to control genetic factors more easily than with people. Another advantage (преимущество) of studying animals is that animal behaviour is simpler than human behaviour and so it can be more easily investigated. Although great care is always necessary in interpreting human behaviour in the light of findings from animal experiments, animal psychology has greatly contributed to our study of human beings.

Вопросы и задания:

Вопросы, выносимые на обсуждение:

1. The subject-matter of psychology, branches of psychology

Задания и вопросы для формирования и контроля владения компетенциями:

Speak on the following topics:

1. The subject matter of psychology

2. Branches of psychology

Список литературы, рекомендуемый к использованию по данной теме:

Основная литература

1. Галаганова, Л. Е. Английский язык для магистрантов: учебное пособие / Л.Е. Галаганова, Т.А. Логунов; Министерство образования и науки РФ; Кемеровский государственный университет. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2017. - 288 с. - <http://biblioclub.ru/>. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-2114-8, экземпляров неограничено

Дополнительная литература

1. Английский язык для магистров / В.П. Фролова. - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. - 120 с.

two shapes, one of a leaf and the other of a dog. Show them to a friend and ask him which is greener. His answer should bear out the fact that we are unfamiliar with green dogs.

False perceptions are called optical illusions. Anxiety has a considerable influence on how we perceive people and objects. Some experimenters have found that anxiety makes subjects take longer to react. Subjects are shown a series of words one after another on a tachistoscope (a device for exposing visual material for very short periods), and are asked to say the first word that comes into their heads after each of the stimulus words. If the words shown to them are emotion-provoking words such as 'love', they are found to take longer to give an answer than if the words are neutral words such as 'door'. The Galvanic Skin Response, G.S.R., is also found to be higher when we perceive emotional words on a tachistoscope.

Psychologists use the word 'threshold' to define the point at which something can be perceived. Anything that can be seen is said to be above the threshold for sight; what cannot be seen is said to be below the threshold. If, using a tachistoscope, we display an advertisement on a screen either so quickly or so dimly that all that is reported is a blur, it can be described as being shown 'subliminally', the word used to mean 'below the threshold'.

Some experimenters have concluded that emotional words shown subliminally have influenced the subject without his being aware of it. After the subliminal presentation the experimenter gave a signal for the subject to respond with a word. The response words have shown a greater connection with the subliminally presented stimulus words than would have been expected by chance. However, it is very difficult to prove this and the experiments on subliminal perception have been criticized on the grounds that the observer can perceive something, however vague, which reminds him of the actual stimulus word.

There is evidence that subjects who are asleep are able to discriminate and can be conditioned even though they are unaware of it. Some experimenters claim to have shown, that we can learn while asleep. Their experiments have been criticized on the grounds that care has not always been taken to ensure that the subjects were not simply drowsy rather than fully asleep. Even if the claims are true more experimental work needs to be done in this field to determine whether the material learnt in this way is retained better than that learnt while we are awake.

What is clear from all perception experiments is that there are very great individual differences in the way people perceive both objects and other people. Our social and cultural backgrounds, our upbringing at home and school, or our own particular habits, activities and experiences all influence the way in which we perceive things. In the act of perception, however objective we try to be (i.e. to see what is actually there) we cannot be rid of subjective influences. We cannot assume that others perceive or judge as we do. There is increasingly more evidence as time goes on that we should never judge others as we judge ourselves.

Вопросы и задания:

Вопросы, выносимые на обсуждение:

1. Perception
2. Experiments you made when studying perception

Задания и вопросы для формирования и контроля владения компетенциями:

Choose one of the following topics to speak about:

1. Perception
2. Experiments you made when studying perception

Список литературы, рекомендуемый к использованию по данной теме:

Основная литература

1. Галаганова, Л. Е. Английский язык для магистрантов: учебное пособие / Л.Е. Галаганова, Т.А. Логунов; Министерство образования и науки РФ; Кемеровский государственный университет. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2017. - 288 с. - <http://biblioclub.ru/>. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-2114-8, экземпляров неограничено

Информационные ресурсы

1. <http://www.bbc.co.uk/home/today/index.shtml> - ресурсы и материалы BBC
2. <http://www.englishonline.co.uk> - English Online – ресурсы для изучения английского языка
3. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/> глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. E. E. Loos, S. Anderson, D.H. Day Jr., P.C. Jourdan, J.D. Wingate
4. <http://www.usingenglish.com/glossary.html> словарь по практической грамматике английского языка
5. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics). Предоставляет материалы для изучающих иностранные языки
6. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences)
7. <http://www.multitran.ru> - электронный словарь

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 13, 14, 15, 16

Тема занятия: Universal language. Biological Foundations of Language. Efficient learning of a primary language and a foreign language.

Цель занятия: Развитие лексических навыков; повторение грамматического материала; развитие и совершенствование навыков работы по тексту со словарем.

Задачи занятия: Ознакомление с новой лексикой по теме; развитие и совершенствование навыков чтения текста с целью детального понимания содержания.

Актуальность темы: умение понять собеседника и поддержать разговор необходимо для эффективного межкультурного и межличностного общения в профессиональной деятельности.

Теоретическая часть: Speaking about limits to efficient learning of a primary language and a foreign language. The Participle. The Absolute Participial Construction. -ed and its functions.

In 1967 a book called "Biological Foundations of Language" was published by the Harvard neuropsychologist Eric Lenneberg.

Chapter 4 of the book presented what has since been called the critical period hypothesis. It suggested that the brain is able to learn a primary language during a certain early period, and not later on, and it proposed physiological explanations of why this might be so. Lenneberg's innovation lay in those explanations; the idea itself has been around for a while.

Nikolas Tinbergen who was an ethologist had discovered that he could train baby ducks to follow him around if he trained them at a certain period. That was ducks. In humans, Piaget did his lifelong study about what ages children develop certain capacities. The theory is as old as Saint Augustine, who realized it in an intuitive way back in A.D. 600 when he said, "Give me a child until he is six, and I'll give you a Catholic for life". Augustine was wrong. It takes till twelve. According to Lenneberg, the child's ability to learn its mother tongue effectively ends at the onset of sexuality.

Вопросы и задания:

Вопросы, выносимые на обсуждение:

1. What are the biological foundations of language?

Задания и вопросы для формирования и контроля владения компетенциями:

Say if, in your opinion, there are age limits to efficient learning of a primary language and a foreign language. Give examples from scientific literature if you can.

Список литературы, рекомендуемый к использованию по данной теме:

Основная литература

1. Галаганова, Л. Е. Английский язык для магистрантов: учебное пособие / Л.Е.

3. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/> глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. E. E. Loos, S. Anderson, D.H. Day Jr., P.C. Jourdan, J.D. Wingate
4. <http://www.usingenglish.com/glossary.html> словарь по практической грамматике английского языка
5. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics). Предоставляет материалы для изучающих иностранные языки
6. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences)
7. <http://www.multitran.ru> - электронный словарь

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Методические указания
по организации самостоятельной работы
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»
для студентов направления подготовки
37.04.01 – Психология
Направленность (профиль):
Психологическое консультирование

Ставрополь, 2026 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение
2. Общая характеристика самостоятельной работы студента при изучении дисциплины
3. План-график выполнения самостоятельной работы
4. Контрольные точки и виды отчетности по ним
5. Методические рекомендации по изучению теоретического материала
6. Методические указания (по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины)
7. Методические указания по подготовке к экзамену
8. Список рекомендуемой литературы
9. Методические указания по выполнению курсовых работ

1. Введение

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа магистров, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа является важным видом учебной и научной деятельности магистра. Федеральным государственным образовательным стандартом предусматривается значительный объем времени из общей трудоемкости дисциплины на самостоятельную работу. В связи с этим, обучение включает в себя две, практически одинаковые по объему и взаимовлиянию части – процесса обучения и процесса самообучения. Поэтому самостоятельная работа должна стать эффективной и целенаправленной работой магистранта.

Концепцией модернизации российского образования определены основные задачи профессионального образования – подготовка квалифицированного работника соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда, компетентного, ответственного, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных областях деятельности, способного к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готового к постоянному профессиональному росту, социальной и профессиональной мобильности.

Решение этих задач невозможно без повышения роли самостоятельной работы магистров над учебным материалом, усиления ответственности преподавателей за развитие навыков самостоятельной работы, за стимулирование профессионального роста студентов, воспитание творческой активности и инициативы.

Самостоятельная работа магистра предполагает, прежде всего, его научно-исследовательскую и практическую деятельность, поскольку именно эти виды учебной работы в первую очередь готовят к самостоятельному выполнению профессиональных задач. Конечной целью самостоятельной работы является организация самостоятельной познавательной деятельности, формирование умения самостоятельно анализировать информацию, выделять главное и второстепенное.

2. Общая характеристика самостоятельной работы студента при изучении дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Самостоятельная работа студентов по иностранному языку на неязыковом факультете является особой формой самообразования. Она носит многофункциональный характер и помогает овладеть иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста, способствует формированию навыков автономного приобретения знаний и развитию информационной культуры.

Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык». В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль СРС по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении.

Целью СРС по иностранному языку в неязыковом вузе является формирование навыков работы с иноязычными профессионально-ориентированными источниками информации (чтение, перевод, творческое переосмысление информации, ее личностная оценка и последующее использование), а также формирование навыков устной речи (говорение и аудирование).

В ходе организации самостоятельной работы студентов преподавателем решаются следующие *задачи*: углублять и расширять профессиональные знания; формировать у них интерес к учебно-познавательной деятельности; научить студентов овладевать приемами процесса познания; развивать у них самостоятельность, активность, ответственность; развивать познавательные способности будущих специалистов.

СРС по дисциплине «Иностранный язык» включает:

- а) работу с учебным материалом, что предполагает:
 качественное усвоение теоретического материала по дисциплине, углубление и расширение теоретических знаний;
 систематизацию и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков;
 формирование умения применять полученные знания на практике.
- б) работу с иноязычной научной информацией и над развитием научно-исследовательских навыков, включая:
 формирование умений по поиску и использованию профессионально значимой информации (англоязычной);
 развитие познавательных способностей и творческой инициативы.
- в) работу над самоорганизацией и самовоспитанием путем:
 развития ответственности и организованности;
 формирования способностей к саморазвитию, самообразованию и самореализации.

Основным принципом организации СРС по дисциплине «Иностранный язык» является комплексный, системный подход, направленный на формирование навыков репродуктивной, поисково-аналитической, практической и творческой научно-исследовательской деятельности.

При организации самостоятельной работы по дисциплине формируются следующие компетенции:

Индекс	Формулировка:
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

3. План-график выполнения самостоятельной работы

Коды реализованных компетенций	Вид деятельности студентов	Итоговый продукт самостоятельной работы	Средства и технологии оценки	Объем часов, в том числе		
				СРС	Контактная работа с преподавателем	Всего
1 семестр						
УК-5	Подготовка к практическому занятию	Устное сообщение	Собеседование	13,5	1,5	15
УК-5	Подготовка к дискуссии (турниру ораторов)	Устное сообщение	Дискуссия	10,8	1,2	12
УК-5	Самостоятельное изучение литературы	Устное сообщение	Собеседование	13,5	1,5	15
УК-5	Подготовка к участию в круглом столе	Устное сообщение	Дискуссия	10,8	1,2	12
Итого за 1 семестр				48,6	5,4	54
Итого				48,6	5,4	54

4. Контрольные точки и виды отчетности по ним

Данный вид отчетности не предусмотрен учебным планом.

5. Методические рекомендации по изучению теоретического материала

Лекции не предусмотрены учебным планом.

6. Методические указания (по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины)

Предполагаются следующие *виды* самостоятельной работы:

Самостоятельное внеаудиторное чтение.

Этот вид самостоятельной работы предполагает чтение текстов, как из адаптированных, так и из оригинальных (неадаптированных) источников.

Внеаудиторное чтение способствует выработке самостоятельного понимания текста. Работа по внеаудиторному чтению преследует следующие цели: приучить студентов к самостоятельной работе над литературой на иностранном языке; развить и совершенствовать речевые навыки; расширить активный словарь студентов; учитывая их специализацию, выявить и развить их индивидуальные творческие способности; привить умение свободно пользоваться специальной литературой на английском языке; проводить тематические беседы; расширить кругозор студентов, способствующий глубоким познаниям.

Внеаудиторное чтение является активным средством изучения языка в целом. Одна из основных задач обучения языку – выработка навыков синтетического чтения, т.е. понимания текста как единого смыслового целого без посредства перевода на родной язык. Внеаудиторное чтение студентов способствует развитию беспереводного понимания текста на английском языке.

Многочисленные упражнения и систематическое проведение внеаудиторного чтения служат базой и основой для выработки такого рода навыков, которые сводят на нет необходимость во внутреннем переводе, сужают расстояние между переводным и беспереводным пониманием. Беспереводное понимание – конечный этап работы над языком.

В процессе работы над материалом мы предлагаем следующие требования к внеаудиторному чтению:

1. Внимательно прочитать текст и усвоить его содержание.
2. Научиться устно передавать содержание прочитанного текста.
3. Выписать наиболее активные слова и выражения нейтрального или специального характера.

Выполнив вышеуказанные требования, студент сдает внеаудиторное чтение.

Практика показала, что наиболее целесообразно начинать проверку внеаудиторного чтения с собеседования по прочитанному тексту. Рекомендуется записывать основные идеи читаемого текста в своей интерпретации или передать его содержание в письменной форме своими словами. При этом важно дать студенту высказаться по затронутому вопросу, одновременно, на начальном этапе, он может пользоваться конспектом или составленным планом пересказа при подготовке. В ходе пересказа преподаватель исправляет ошибки в устной речи студента. В пересказе студент должен употреблять новые слова и выражения.

Самостоятельное домашнее чтение общего для всей группы текста и индивидуальное чтение не должны исключать друг друга. Следует учитывать, что домашнее чтение по единому пособию является особенно удобным для преподавателя, который получает возможность на одном тексте показать приемы работы и затем проверить понимание прочитанного.

К индивидуальному чтению целесообразно переходить на более поздней стадии обучения иностранному языку, когда студенты уже овладели приемами чтения и их языковый уровень позволяет проверить степень понимания прочитанного.

Проведение внеаудиторного чтения требует большой работы не только самого студента, но и преподавателя. Преподаватель должен тщательно анализировать

предлагаемый для домашнего чтения текст, так как его содержание и язык определяют цели чтения, которые, в свою очередь, определяют и методику работы. В зависимости от видов чтения следует организовать и работу студентов над новыми словами. Им нельзя разрешать пользоваться подготовленным заранее письменным переводом текста. При проверке чтения с общим охватом содержания текста значительного по объему нельзя требовать от студентов выписывать незнакомые слова, так как в данном случае чтение с целью установления основного смысла будет подменено расшифровкой отдельных предложений и сведется к механическому выписыванию из словаря (в лучшем случае), а то и к переписыванию слов. При чтении отдельных текстов с элементами анализа можно разрешить пользоваться словарными тетрадами с выписанными словами. Где требуется беспереводное понимание, нельзя пользоваться выписанными словами. Таким образом, преподаватель, организуя внеаудиторное чтение, всегда преследует основную цель — научить студентов смотреть на чтение как на источник информации, приучить их к чтению технической литературы и литературы по специальности.

Реферативный перевод

Основным видом профессионально ориентированного перевода является полный письменный перевод. Все остальные виды переводов — производные, сокращенные варианты.

Одним из таких сокращенных вариантов полного перевода является реферативный перевод.

Реферативный перевод — это полный письменный перевод заранее отобранных частей оригинала, составляющих связный текст.

Как правило, реферативный перевод должен быть значительно короче оригинала (в 5-10 раз), так как в процессе работы над реферативным переводом требуется вывод всей избыточной информации, количество которой, прежде всего, зависит от характера оригинала.

Работа над реферативным переводом состоит из следующих этапов:

1. Предварительное знакомство с оригиналом, ознакомление с данной областью и ее терминологией, внимательное чтение всего текста.
2. Разметка текста с помощью квадратных скобок для исключения его второстепенных частей и повторов.
3. Чтение оригинала без исключенных частей в скобках.
4. Полный письменный перевод части оригинала, оставшейся за скобками, которая должна представлять собой связный текст.

Аннотационный перевод

Аннотационный перевод — это вид профессионально ориентированного перевода, заключающийся в составлении аннотации оригинала на другой язык.

Аннотация статьи — это краткая характеристика оригинала, излагающая его содержание в виде перечня основных вопросов и иногда дающая критическую оценку. Такая аннотация должна дать читателю представление о характере оригинала (художественный, научно-популярный текст, научная статья, техническое описание и т.д.), о его строении (какие вопросы и в какой последовательности рассматриваются).

При составлении аннотации необходимо придерживаться определенных требований:

1. Аннотация должна быть составлена так, чтобы ее содержание было доступно для усвоения при первом же прочтении, в то же время в ней должны быть отражены все наиболее важные моменты первоисточника.
2. Аннотация должна быть научно грамотной, не должна отражать субъективных взглядов автора.
3. Язык аннотации должен быть лаконичным, точным и в то же время простым,

лишенным сложных синтаксических построений.

В текст аннотации часто вводятся неопределенно-личные местоимения и страдательные конструкции типа: «сообщается», «описывается», «излагается» и т.д.

Употребление терминологии, сокращений, условных обозначений в аннотации должно соответствовать нормам, принятым в конкретной области знаний.

При составлении аннотации необходимо также учитывать следующее:

- в силу незначительного объема аннотация должна раскрывать, а не повторять иными словами заголовки источника информации;
- вид, следовательно, и объем аннотации зависят от значимости аннотируемого материала и его особенностей, а также от целевого назначения аннотации.

Для структуры описательной аннотации характерны следующие составные части:

1. Вводная часть, включающая название работы (оригинала) на иностранном языке, фамилию и имя автора и название статьи на иностранном языке, название журнала или книги, место издания, а также год, месяц, число, номер периодического издания - страницы.

2. Описательная часть, содержащая название темы и перечень основных положений оригинала или предельно сжатую характеристику материала.

3. Заключительная часть, в которой подводятся итоги по материалу первоисточника, приводятся ссылки на количество иллюстраций и библиографию.

Форма контроля: лексический и грамматический комментарий, составление резюме, аннотирование, реферирование, изложение содержания по заранее заданному плану в письменной или устной форме.

Упражнения по реферированию и аннотированию

Рекомендуются следующие задания и упражнения, подводящие к аннотированию и реферированию:

Найдите в абзаце предложение, высказывание, которое может служить заголовком.

Найдите и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию.

Определите количество фактов, излагаемых в тексте.

Обобщите 2-5 предложений (или абзац) в одно.

Найдите в каждом абзаце главную, основную информацию и дополнительную, разъяснительную.

Изложите основные положения текста в виде плана.

Опустите все вводные предложения в абзаце, вводные слова в предложении и описательные (придаточные) предложения.

Опустите второстепенные определения.

Используйте объемные слова вместо описаний или придаточных предложений: *unequaled, available*.

Опустите примеры, кроме фактов (или данных), в которых заключена значимая информация.

Опустите те факты, которые логично вытекают из вышесказанного.

Опустите все повторы.

Используйте лексическое, грамматическое перефразирование.

Выделите ключевые слова и фрагменты в каждом отмеченном по степени информативности абзаце.

Перегруппируйте ключевые фрагменты.

Обобщите материал.

Составьте логический план текста.

Измените последовательность пунктов логического плана написания реферата.

Фразы-клише для реферирования

1. The title of the article.	<ul style="list-style-type: none"> • The article is headlined... • The headline of the article I have read is... • As the title implies the article describes ...
2. The author of the article, where and when the article was published.	<ul style="list-style-type: none"> • The author of the article is... • The author's name is ... • Unfortunately the author's name is not mentioned ... • The article is written by... • It was published in ... (on the Internet). • It is a newspaper (scientific) article (published on March 10, 2012 / in 2010).
3. The main idea of the article.	<ul style="list-style-type: none"> • The main idea of the article is... • The article is about... • The article is devoted to... • The article deals (is concerned) with... • The article touches upon the issue of... • The purpose of the article is to give the reader some information on... • The aim of the article is to provide the reader with some material on...
4. The contents of the article. Some facts, names, figures.	<ul style="list-style-type: none"> • The author starts by telling (the reader) that... • The author (of the article) writes (reports, states, stresses, thinks, notes, considers, believes, analyses, points out, says, describes) that... / draws reader's attention to... • Much attention is given to... • According to the article... • The article goes on to say that... • It is reported (shown, stressed) that ... • It is spoken in detail about... • From what the author says it becomes clear that... • The article gives a detailed analysis of... • Further the author reports (writes, states, stresses, thinks, notes, considers, believes, analyses, points out, says, describes) that... / draws reader's attention to... • In conclusion the author writes (reports, states, stresses, thinks, notes, considers, believes, analyses, points out, says, describes) that... / draws reader's attention to... • The author comes to the conclusion that... • The following conclusions are drawn: ...
5. Your opinion.	<ul style="list-style-type: none"> • I found the article (rather) interesting (important, useful) as / because... • I think / In my opinion the article is (rather) interesting (important, useful) as / because... • I found the article too hard to understand/ rather boring as / because...

Методические рекомендации по проведению круглых столов.

Круглые столы - это один из самых популярных форматов проведения научных мероприятий. По сути, Круглый стол представляет собой площадку для дискуссии ограниченного количества человек (обычно не более 25 человек; по умолчанию, экспертов, уважаемых в той или иной области специалистов).

Цель Круглого стола – предоставить участникам возможность высказать свою точку зрения на обсуждаемую проблему, а в дальнейшем сформулировать либо общее мнение, либо четко разграничить разные позиции сторон.

Правила для участников круглого стола:

- участник должен быть знатоком обсуждаемой темы;
- не стоит соглашаться на участие в Круглом столе лишь ради самого факта участия: если вам нечего сказать, то лучше молчать.

Этапы подготовки круглых столов:

1. Выбор темы. Осуществляется с ориентацией на направления научной работы кафедры и преподавателей. Кафедры предлагают темы «Круглых столов» с обоснованием необходимости ее обсуждения и разработки. В этом случае следует учитывать общее правило: чем конкретнее сформулирована тема, тем лучше. Кроме того, тема должна представлять интерес для слушателей.

2. Подбор ведущего (модератора) и его подготовка. Модератор должен обладать такими качествами, как коммуникабельность, артистичность, интеллигентность. Немаловажным является личное обаяние и чувство такта. Особую роль для Круглого стола играет компетентность ведущего, поэтому модератор обязан самостоятельно осуществить подготовку в рамках заданной темы Круглого стола.

3. Подбор участников и определение экспертов Круглого стола. Суть любого Круглого стола в том, чтобы осуществить попытку «мозговой атаки» по определенной проблеме и найти ответы на какие-то важные вопросы. Для этого необходимо собрать в одном месте людей, обладающих необходимыми знаниями по проблеме, требующей освещения. Этих людей называют экспертами или специалистами. Инициатору необходимо наметить потенциальных экспертов, которые могли бы дать квалифицированные ответы на вопросы, возникающие в рамках обсуждения заявленной темы Круглого стола. Если масштабы мероприятия выходят за рамки вуза, целесообразно на предварительном этапе подготовки Круглого стола разослать предполагаемым участникам информационные письма и приглашения к участию в данном мероприятии. Следует помнить, что формирование группы участников предусматривает дифференцированный подход: это должны быть не только компетентные, творчески мыслящие люди, но и должностные лица, представители исполнительной власти, от которых зависит принятие решений.

4. Предварительная рассылка вопросов предполагаемым участникам – осуществляется за 7-10 дней до Круглого стола;

5. Подготовка анкеты для участников Круглого стола – цель анкетирования состоит в том, чтобы быстро и без больших затрат времени и средств получить объективное представление о мнении участников Круглого стола по обсуждаемым проблемам. Анкетирование может быть сплошным (при котором опрашиваются все участники Круглого стола) или выборочным (при котором опрашивается часть участников Круглого стола). При составлении анкеты необходимо определить основную задачу-проблему, расчленить ее на составляющие, предположить, на основании каких сведений можно будет сделать определенные выводы. Вопросы могут быть открытыми, закрытыми, полужакрытыми. Формулировка их должна быть короткой, ясной по смыслу, простой, точной, однозначной. Начинать нужно с относительно простых вопросов, затем предлагать более сложные. Желательно сгруппировать вопросы по смыслу. Перед вопросами обычно помещают обращение к участникам опроса, инструкцию по заполнению анкеты. В конце следует поблагодарить участников.

Ильчинская. - Саратов : Вузовское образование, 2018. - 321 с. - Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks. - ISBN 978-5-4487-0209-9, экземпляров неограничено

3. Шафикова, А. В. Аннотирование и реферирование текстов / А.В. Шафикова. - Казань : Познание, 2014. - 88 с., экземпляров неограничено

Методическая литература:

1. Методические указания по выполнению практических работ по дисциплине «Иностранный язык (английский)» - разработано кафедрой иностранных языков для гуманитарных и естественнонаучных специальностей.

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык (английский)» - разработано кафедрой иностранных языков для гуманитарных и естественнонаучных специальностей.

3. Учебно-методическое пособие по дисциплине «Иностранный язык (английский)» - разработано кафедрой иностранных языков для гуманитарных и естественнонаучных специальностей.

4. Электронный образовательный ресурс «Иностранный язык»

Интернет-ресурсы:

1. <http://www.bbc.co.uk/home/today/index.shtml> - ресурсы и материалы BBC

2. <http://www.englishonline.co.uk> - English Online – ресурсы для изучения английского языка

3. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/> глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. E. E. Loos, S. Anderson, D.H. Day Jr., P.C. Jourdan, J.D. Wingate

4. <http://www.usingenglish.com/glossary.html> словарь по практической грамматике английского языка

5. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics). Предоставляет материалы для изучающих иностранные языки

6. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences)

7. <http://www.multitran.ru> - электронный словарь

9. Методические указания по выполнению курсовых работ

Данный вид работ не предусмотрен учебным планом.

Вопросы для собеседования

Тема 1. PSYCHOLOGY.

1. What is psychology?
2. The examples of psychological definitions.
3. The branches of psychology.

Тема 2. HUMANITARIAN PROBLEMS.

1. False judgements
2. Perception in psychology.
3. Types of perception.

Тема 3. SCIENTIFIC EVENTS

1. What is reinforcement?
2. Reinforcement vs. punishment.
3. What is negative reinforcement?

Тема 4. UNIVERSAL LANGUAGE

1. What are biological foundations of language?
2. Some physiological correlates.
3. The formal nature of language.

Тема 5. CAREER OPPORTUNITIES

1. What do you think makes people choose one profession over another? Vocation? Academic results? Family influence? Market needs?
2. What career opportunities do you think there are for people who study subjects such as anthropology, biology, history, and so on as opposed to people who study law, economics, business administration, and so on?
3. Lifelong learning is aimed at encouraging people to continue studying beyond the traditional primary, secondary and higher education levels. Many people learn to drive and study English - what other examples can you think of where you might study after leaving school/university?

Перечень дискуссионных тем для проведения круглого стола

Тема 2. ILLUSIONS

1. Types of illusions.
2. How do illusions work?
3. What are perceptual illusions?
4. Why does your brain fall for illusions?

Тема 5. THE TRYING TWENTIES

1. The problem of heredity
2. Infancy and childhood
3. Adolescence
4. Adulthood

1. Критерии оценивания компетенций

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он, в ходе проведения круглого стола, демонстрирует фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы; испытывает затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; не всегда логически определено и последовательно излагает ответ.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если студент, в ходе проведения круглого стола, демонстрирует незнание, либо отрывочное представление об учебно-программном материале; отсутствует последовательный ответ на поставленный вопрос.

2. Описание шкалы оценивания

Рейтинговая оценка учебным планом не предусмотрена.

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедура проведения данного оценочного мероприятия включает в себя планирование темы и обсуждаемых вопросов, ознакомление с ними участников до начала заседания. Участникам предоставляется время для подготовки аргументов, материалов для демонстрации, фактов, что делает заседание более интересным. Работу «стола» организует ведущий. Перед началом обсуждения и выступлений все участники должны коротко представиться всем присутствующим. Удобно, если очередность представления задана порядком сидящих студентов, например, по часовой стрелке. Ведущий предлагает порядок хода обсуждения и регламент участникам, объявляет вопросы для обсуждения и корректирует ход дискуссии.

Предлагаемые студенту задания позволяют проверить **УК-5**.

Для подготовки к данному оценочному мероприятию необходимо поработать с дополнительными источниками информации, подготовить наглядные материалы. Время подготовки не регламентируется.

При подготовке к ответу студенту предоставляется право пользования справочными таблицами, подготовленными электронными презентациями, плакатами и др.

При проверке задания, оцениваются:

~ умение интерпретировать и давать собственную оценку полученной информации;

~ владение лексическими и грамматическими конструкциями, необходимыми для решения коммуникативных задач при взаимодействии с собеседником.

Оценочный лист.

Фамилия, имя студента	Последовательность и точность изложения материала	Умение формулировать четко и правильно свои мысли	Общая оценка

Темы выступлений для турнира ораторов по дисциплине Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский)

Тема 1. PSYCHOLOGY

1. PSYCHOLOGY DEFINED.
2. BRANCHES OF PSYCHOLOGY
3. THREE VIEWS OF INTROSPECTION

Тема 3. SCIENTIFIC EVENTS

1. SCIENTIFIC EVENTS IN THE FIELD OF PSYCHOLOGY
2. BIOLOGICAL FOUNDATIONS OF LANGUAGE
3. EXPERIMENTAL METHODS AND CONCEPTUAL ANALYSIS

1. Критерии оценивания компетенций

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если коммуникативная задача решена; высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы; лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения; использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если коммуникативная задача не решена; высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы; большое количество лексических ошибок; большое количество грамматических ошибок.

2. Описание шкалы оценивания

Рейтинговая оценка учебным планом не предусмотрена.

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедура проведения данного оценочного мероприятия включает в себя подбор и изучение литературы по конкретной проблеме, постановку целей, задач, написание доклада/сообщения.

Предлагаемые студенту задания позволяют проверить **УК-5**.

Для подготовки к данному оценочному мероприятию необходимо поработать с дополнительными источниками литературы. Время подготовки не регламентируется.

При подготовке к ответу студенту предоставляется право пользования справочными материалами, таблицами, презентациями, текстом доклада/сообщения.

При проверке задания, оцениваются:

1. Знание фактического материала, усвоение общих представлений, понятий, идей.
2. Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, широта кругозора автора, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению).
3. Культура письменного изложения материала, использование лексических и грамматических средств иностранного языка.
4. Использование литературных источников.
5. Умение интерпретировать и давать собственную оценку прочитанному тексту.

Оценочный лист.

Фамилия, имя студента	Последовательность и точность изложения материала	Умение формулировать четко и правильно свои мысли	Общая оценка